



Kode der Ausschreibung  AOV/SUA-SF 016/2019  LIEFERUNG, INSTALLATION, ABNAHME UND WARTUNG VON EINEM NMR- SPEKTROMETER 400 MHZ UND EINEM NMR-SPEKTROMETER 600 MHZ FÜR DAS VERSUCHSZENTRUM LAIMBURG		Codice gara  AOV/SUA-SF 016/2019  FORNITURA, INSTALLAZIONE, COLLAUDO E MANUTENZIONE DI UNO SPETTROMETRO NMR DA 400 MHZ E UNO SPETTROMETRO NMR DA 600 MHZ PER IL CENTRO DI SPERIMENTAZIONE LAIMBURG
Erkennungskode CIG: 795932204D		Codici CIG: 795932204D
Klarstellung Nr. 1		Chiarimento n. 1
<p>Frage Nr. 1:</p> <p>TECHNISCHE DOKUMENTATION Punkt 2. Das technische Dokument muss ein einziges sein und darf maximal 10 Seiten lang sein.</p> <p>- Einige Dokumente sind länger, es wird angefragt ob die angegebene Länge bindend ist oder bei Bedarf auf 15-18 Seiten erhöht werden darf. Einige Dokumente (z.B. Installationsanforderungen) sind Manuals von circa 135 Seiten, welche man synthetisch zusammenfassen kann, aber dies auf einer Seite zusammenzufassen ist schwierig, da es zu Oberflächlichkeit und Unvollständigkeit führt.</p> <p>Antwort Nr. 1: Die technische Dokumentation (Punkt 2) darf eine Länge von 10 Seiten nicht überschreiten und muss die notwendige Information (auch in synthetischer Form) enthalten. Es dürfen auf dem Portal zusätzliche Files hochgeladen werden („Zusätzliche Dokumentation“, max. 40 MB), auf welche im technischen Dokument Bezug genommen wird.</p> <p>Frage Nr. 2: TECHNISCHES LEISTUNGSVERZEICHNIS Pos 2.1.1 Porbenkopf 400 MHz Es ist ein Probenkopf mit Messung auch auf 19F verlangt.</p> <p>- Da die Messung auf 19F die Sensibilität auf 1H reduziert und wegen diesem Grund ein Porbenkopf mit dieser Charakteristik (Messung auf 19F) NICHT für die Modalität FOOD SCREENER mit Zertifizierung ISO</p>		<p>Quesito n 1:</p> <p>DOCUMENTAZIONE TECNICA punto 2. Il documento tecnico deve essere unico e di massimo 10 pagine.</p> <p>- Alcuni documenti sono più lunghi, si chiede se tale numero massimo di pagine è tassativo o può essere esteso a almeno di 15-18 pagine, nel caso si renda necessario. Alcuni documenti (es requisiti per installazione) sono manuali di ca 135 pagine che si possono sintetizzare ma è difficile in 1 pagina, se non a scapito della superficialità e incompletezza.</p> <p>Risposta Nr. 1: Il documento tecnico (punto 2) deve avere una lunghezza massima di 10 pagine e deve contenere (anche in modo sintetizzato) le informazioni richieste. Si possono aggiungere sul portale altri files („documentazione aggiuntiva“, max. 40 MB) facendone riferimento nel documento tecnico.</p> <p>Quesito n 2: CAPITOLATO TECNICO Pos 2.1.1 Probe 400 MHz È richiesto probe con sintonia anche su 19F.</p> <p>- Poiché sintonia su 19F riduce sensibilità su 1H e per questo motivo un probe con queste caratteristiche (cioè sintonia anche su 19F) NON è idoneo alla modalità FOOD SCREENER certificata ISO 17025, si richiede se è da considerarsi obbligatoria o può essere superata</p>



<p>17025 geeignet ist, wird angefragt ob dies obligatorisch ist oder mit einem Probenkopf welcher auf 1H eine erhöhte Sensibilität (verbesserte Eigenschaft) aufweist, überwunden werden kann.</p> <p>Antwort Nr. 2: Der Probenkopf für das 400 MHz Instrument muss nur die Observation von 19F erlauben. Die verbesserte Sensibilität auf 1H ist im Punkt 4.1.1. des technischen Leistungsverzeichnisses beschrieben.</p> <p>Frage Nr. 3: Pos 2.5.2 Für jedes Instrument ist ein Kompressor verlangt. - Kann auch ein einziger Kompressor für beide Instrumente gut gehen? Dies erlaubt einen besseren Betrieb und auf langer Sicht eine Optimierung der Betriebskosten.</p> <p>Antwort Nr. 3: Für jedes Instrument muss ein Kompressor geliefert werden, d.h. in Summe müssen 2 Kompressoren in der Lieferung enthalten sein.</p> <p>Frage Nr. 4: Pos 2.5.8 In der Ausschreibung sind die Lieferzeiten und die Strafen vorgesehen. Aber es ist Recht der Vergabekörperschaft die Lieferung für 12 Monate zu verschieben. - Ist es möglich im Vertrag ein Datum vor der Lieferung anzugeben (mindestens 3 Monate vorher) in welchem die eventuelle Verschiebung verlangt wird?</p> <p>Antwort Nr. 4: Eine eventuelle Verschiebung wird vor Unterzeichnung des Vertrages bekannt gegeben.</p> <p>Frage Nr. 5: Pos 4.4.2 Die Software muss ein automatisches Alignment der Peaks der Spektren durchführen können. - Versteht man darunter, dass das Spektren automatisch kalibriert im Sinne vom chemical shift der Signale?</p> <p>Antwort Nr. 5: Die Software muss das Abgleichen von verschiedenen Spektren, welche mit dem Instrument aufgenommen werden, ermöglichen, um eventuelle Shifts der Spektren zu korrigieren, siehe Beispiel: Figur 2 im Paper "Trung Nghia Vu, Kris Laukens. Getting Your Peaks in Line: A Review of Alignment Methods for NMR Spectral Data. Metabolites. 2013 Jun; 3(2): 259–276. doi: 10.3390/metabo3020259."</p>	<p>offrendo un probe con sensibilità su 1H più elevata (caratteristica migliorativa).</p> <p>Risposta Nr. 2: Il probe per lo strumento da 400 MHz deve permettere solo l'osservazione di 19F. La sensibilità migliorativa su 1H è descritta al punto 4.1.1. del capitolato tecnico.</p> <p>Quesito n 3: Pos 2.5.2 Per ogni strumento è richiesto un compressore. - Può andare bene anche un unico compressore per i due strumenti? Consente una migliore gestione e sul lungo termine una ottimizzazione dei costi di gestione.</p> <p>Risposta Nr. 3: Per ogni strumento è richiesto un compressore, per cui in totale devono essere forniti due compressori.</p> <p>Quesito n 4: Pos 2.5.8 Nella gara sono previsti dei tempi di consegna e delle penali. Però è facoltà dell'ente appaltante posticipare la consegna di 12 mesi. - E' possibile indicare nel contratto una data prima della consegna (almeno 3 mesi prima) in cui si richiede eventuale posticipo?</p> <p>Risposta Nr. 4: Un eventuale posticipo verrebbe comunicato prima della stipula del contratto.</p> <p>Quesito n 5: Pos 4.4.2 Il S/W deve effettuare automaticamente l'allineamento dei picchi degli spettri. - Si intende che lo spettro deve essere automaticamente calibrato in termini di chemical shift dei segnali?</p> <p>Risposta Nr. 5: Il software deve permettere di allineare diversi spettri acquisiti dallo strumento, in modo da correggere eventuali shift dei spettri, vedi esempio: Figura 2 nel paper "Trung Nghia Vu, Kris Laukens. Getting Your Peaks in Line: A Review of Alignment Methods for NMR Spectral Data. Metabolites. 2013 Jun; 3(2): 259–276. doi: 10.3390/metabo3020259."</p>
---	--



<p>Frage Nr. 6: - Da eine Erklärung verlangt wird, in welcher die Einhaltung der Mindestvoraussetzungen verlangt wird, betrifft der technische Bericht nur die verbesserten Eigenschaften? Antwort Nr. 6: Ja. Die verbesserten Eigenschaften müssen in der Anlage 2 – Bewertungsschema (Technisches Angebot) angegeben werden.</p>		<p>Quesito n 6: - Poiché è richiesta una dichiarazione che soddisfi i requisiti minimi richiesti, la relazione tecnica deve essere rivolta solo ai requisiti migliorativi? Risposta Nr. 6: Sì. I requisiti migliorativi devono essere indicati nell'Allegato 2 - Scheda Griglia di Valutazione (Offerta tecnica).</p>
<p>Frage Nr. 7: Wir bitten um folgende Spezifizierung: Die Modalitäten (Modell F23 mit jeweiligen Daten) und den exakten Betrag für den Nachweis über die Entrichtung der Stempelsteuer auf: - Der Anlage A der Verwaltungsunterlagen - Dem wirtschaftlichen Angebot</p>		<p>Quesito n 7: Si prega di specificare quanto segue: la modalità (modello F23 con relativi dati ) importo esatto richiesto - della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo su: - allegato A documentazione amministrativa - Offerta Economica</p>
<p>Antwort Nr. 7: Die Ausschreibungsbedingungen sehen das Ausfüllen und die Abgabe der Anlagen A und C mit dem Nachweis über die Entrichtung der gesetzlich vorgeschriebenen Stempelsteuer vor (Dokument ausdrucken, Nachweis über die Entrichtung anbringen, einscannen und auf das Portal hochladen). Wahlweise kann auch ein Scan des Modells F23 auf das Portal hochgeladen werden.  Für weitere Erläuterungsanfragen zur Stempelsteuer wird an die zuständige Agentur der Einnahmen verwiesen.</p>		<p>Risposta Nr. 7: Il disciplinare di gara prevede la compilazione e l'allegazione degli allegati A e C muniti della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge (stampare i documenti, apposizione dei/del bollo/i, scannerizzazione dei documenti e caricamento a portale). In alternativa è possibile anche scannerizzare il modello F23 con seguente caricamento a portale.  Per ulteriori chiarimenti in materia di imposta di bollo si rinvia alla competente Agenzia delle Entrate</p>